

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus Lebensmitteluntersuchungen und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène  
**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Editorial

- Tierarzneimittel: Subtile Balance zwischen Tierschutz,  
Lebensmittelsicherheit und Ökologie 499
- 

## Vorträge – Communications

- Marcel Wanner*: Absorption, Distribution, Metabolismus und  
Exkretion von Tierarzneimitteln 501
- D. Glenn Kennedy, Paul B. Young and Robert J. McCracken*:  
Analysis of veterinary drug residues in food: The nitrofurans issue 510
- Barbara Engeli*: Lebensmittelrechtliche Regelung von Tierarzneimittel-  
rückständen im Spezialfall Nitrofurane 527
- Patrick Edder, Didier Ortelli et Claude Corvi*: Potentiel de la  
LC-ESI-MS/MS pour l'analyse des résidus de médicaments vétérinaires 534
- Andrea Meisser*: Qualitätssicherung beim Einsatz von Tierarzneimitteln  
aus der Sicht des Tierarztes 546
- Roland Zwahlen*: Tierarzneimittel bei Nutztieren: Auswirkungen  
der heilmittelrechtlichen Regelungen 556
- Daniel Guidon*: Futtermittelzusatzstoffe 561
- Pius Kölbener, Achill Wernli und Hans-Rudolf Hunziker*: Streptomycin  
in Honig: Analytik und Vorkommen in der Bodenseeregion 565
- Stephan R. Müller, Heinz Singer, Krispin Stoob, Michael Burkhardt,  
Niccolo Hartmann, Christian Götz, Christian Stamm and  
Christopher Waul*: Occurrence and fate of antibiotics in manure,  
soil and water 574
- 

## Originalarbeiten – Travaux originaux

- Beat Bachmann, Thomas M. Lüthi und Corinne Gantenbein-Demarchi*:  
Evaluation mikrobiologischer Methoden zur Prüfung von Trinkwasser  
im Feld für Katastropheneinsätze 579
- Andri Christen, Rainer Fretz, Marcel Tanner and Paul Svoboda*:  
Evaluation of a commercial ELISA kit for the detection of  
*Norovirus* antigens in human stool specimens 594
- Richard Amstutz, Anton Knecht and Daniel Andrey*: Detection of  
phosphine residues in (organic) cereals 603

---

**Kurzmitteilung – Communications brèves**

- Céline Fragnière, Jean-Nicolas Aebischer, Vincent Dudler and Fritz Sager:*  
A short study on the formation of styrene in cinnamon 609
- 

**Bücher – Livres**

- Rudolf Heiss (Hrsg.):* Lebensmitteltechnologie – Biotechnologische, chemische, mechanische und thermische Verfahren der Lebensmittelverarbeitung 621
- 

**Informationen – Informations**

- Bericht von der 115. Jahresversammlung der Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittel- und Umweltchemie – Compte rendu de la 115<sup>e</sup> Assemblée annuelle de la Société Suisse de Chimie Alimentaire et Environnementale 623
- Schweizerische Gesellschaft für Lebensmittel- und Umweltchemie 630
- Société suisse de chimie alimentaire et environnementale 631
- 

**Register – Registres**

- Autorenregister – Table des auteurs 632
- Sachregister – Index alphabétique 637

# Contents

Page

---

## Editorial

- Veterinary drugs: Subtle balance between animal health,  
food safety and ecology 499
- 

## Lectures

- Marcel Wanner*: Absorption, distribution, metabolism and excretion  
of veterinary drugs 501
- D. Glenn Kennedy, Paul B. Young and Robert J. McCracken*:  
Analysis of veterinary drug residues in food: The nitrofurans issue 510
- Barbara Engeli*: Regulation of veterinary drug residues in foodstuffs  
of animal origin, special case nitrofurans 527
- Patrick Edder, Didier Ortellì and Claude Corvi*: Potential of  
LC-ESI-MS/MS for veterinary drug residues analysis 534
- Andrea Meisser*: Quality control in the use of veterinary medicines:  
The view of the veterinarians 546
- Roland Zwahlen*: Veterinary medicines with food-producing animals:  
effects of the new legal regulations 556
- Daniel Guidon*: Feed additives 561
- Pius Kölbener, Achill Wernli and Hans-Rudolf Hunziker*:  
Streptomycin in honey: Analysis and relevance in the area around  
the Lake of Constance 565
- Stephan R. Müller, Heinz Singer, Krispin Stoob, Michael Burkhardt,  
Niccolo Hartmann, Christian Götz, Christian Stamm and  
Christopher Waul*: Occurrence and fate of antibiotics in manure,  
soil and water 574
- 

## Original papers

- Beat Bachmann, Thomas M. Lüthi and Corinne Gantenbein-Demarchi*:  
Evaluation of microbiological methods for the examination of drinking  
water in the field in cases of disasters 579
- Andri Christen, Rainer Fretz, Marcel Tanner and Paul Svoboda*:  
Evaluation of a commercial ELISA kit for the detection of  
*Norovirus* antigens in human stool specimens 594
- Richard Amstutz, Anton Knecht and Daniel Andrey*: Detection of  
phosphine residues in (organic) cereals 603

---

**Short communications**

*Céline Fragnière, Jean-Nicolas Aebischer, Vincent Dudler and Fritz Sager:*  
 A short study on the formation of styrene in cinnamon 609

---

**Books**

*Rudolf Heiss (Hrsg.):* Lebensmitteltechnologie – Biotechnologische,  
 chemische, mechanische und thermische Verfahren der Lebensmittel-  
 verarbeitung 621

---

**Informations**

Report of the 115<sup>th</sup> Annual Assembly of the Swiss Society of Food and  
 Environmental Chemistry 623  
 Swiss Society of Food and Environmental Chemistry 630

---

**Indexes**

Author index 632  
 Subject index 637